



Návod k použití

Překlad originálního návodu k použití

Kleště kanalizačních rámců s víkem

SRZ-KOMBI

Obsah

1	CE - Prohlášení o shodě.....	3
2	Bezpečnost	4
2.1	Bezpečnostní pokyny	4
2.2	Definice pojmů	4
2.3	Definice kvalifikovaného pracovníka / odborníka	4
2.4	Bezpečnostní značení.....	5
2.5	Osobní bezpečnost.....	5
2.6	Ochranné prostředky	5
2.7	Prevence nehod.....	6
2.8	Ovládání funkcí	6
2.8.1	Obecné	6
2.9	Bezpečnost provozu.....	6
2.9.1	Obecné	6
2.9.2	Bagr a zdvihací zařízení	7
3	Obecné.....	7
3.1	Použití ke stanovenému účelu	7
3.2	Přehled a konstrukce.....	8
3.3	Technická data	8
4	Instalace.....	9
4.1	Mechanická nástavba	9
4.1.1	Oko pro zavěšení / Závěsné čepy	9
4.2	Uvedení do provozu	9
5	Obsluha	10
5.1	Transport rámu s víkem.....	10
5.1.1	Vytažení víka	10
6	Péče a údržba	11
6.1	Údržba.....	11
6.1.1	Mechanické	11
6.2	Odstraňování poruch.....	12
6.3	Opravy	12
6.4	Zkušební povinnost	12
6.5	Návod k identifikačnímu štítku	13
6.6	Pokyny k zapůjčení / leasingu PROBST zařízení	13
6.7	Upozornění k pronájmu/zapůjčení strojů PROBST	13
7	Seznam náhradních dílů	14

1 CE - Prohlášení o shodě

Popis: **Kleště kanalizačních ráků s víkem**
Typ: **SRZ-KOMBI**
Objednáací číslo.: **5310.0373**



Výrobce: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Výše uvedený stroj odpovídá příslušným předpisům následujících norem EU:

2006/42/CE (EC-směrnice pro strojní zařízení)

Byly použity následující normy a technické specifikace:

DIN EN ISO 12100

Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Hodnocení a snižování rizik (ISO 12100:2010).

DIN EN ISO 13857

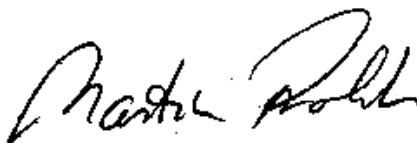
Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečná vzdálenost od nebezpečných zón je dosažena horním a spodním okrajem (ISO 13857:2008).

Autorizovaná osoba pro EC-dokumentaci

Jméno: J. Holderied

Adresa: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Podpis, údaje o podepsané osobě:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Martin Probst".

Erdmannhausen, 28.09.2018.....

(M. Probst, vedoucí obchodu)

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní pokyny



Životu nebezpečno!

Označuje nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, může to vést k úmrtí a velmi vážným poraněním.



Nebezpečná situace!

Označuje nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyhnete, může to vést ke zraněním nebo materiálním škodám.



Zákaz!

Označuje zákaz. Pokud nebude dodržován, může to vést k úmrtí a velmi vážným poraněním nebo materiálním škodám.



Důležité informace nebo užitečné tipy k používání.

2.2 Definice pojmů

• Upínací rozsah:	určuje minimální a maximální rozměr produktu, které může být uchyceno tímto zařízením.
• Uchycené zboží:	je produkt (zboží), které lze chytit nebo přepravit.
• Šířka otevření:	rozsah otevření čelistí pro dobré uchycení přenášeného předmětu. <i>rozsah uchycení + změření pohybu pro uchycení zboží = šířka otevření</i>
• Vnitřní výška:	maximální výška uchopitelného předmětu. Tato výška je dána vnitřní (světlou) výškou uchopovacích ramen zařízení.
• Zařízení:	je popis pro úchytového zařízení.
• Rozměry výrobku:	jsou rozměry výrobku pro manipulaci. (např.: délka, šířka, výška produktu).
• Vlastní hmotnost:	je vlastní hmotnost zařízení (bez zvedaného předmětu).
• Nosnost (WLL *):	Specifikuje maximální zatížení zařízení (zvedaného předmětu).

*= WLL → (englisch:) Working Load Limit

2.3 Definice kvalifikovaného pracovníka / odborníka


Instalace, údržba a opravy na tomto zařízení je povoleno pouze kvalifikovaným pracovníkům nebo odborníkům!

Kvalifikovaní pracovníci nebo odborníci musí mít pro tyto body odbornou způsobilost a znalosti.


- Pro mechaniku
- Pro hydrauliku
- Pro pneumatiku
- Pro elektriku

2.4 Bezpečnostní značení


ZÁKAZOVÁ ZNAČKA

Symbol	Význam	Obj. č.	Velikost
	Nikdy nevstupujte pod zavěšená břemena. Životu nebezpečno!	2904.0210 2904.0209 2904.0204	Ø30 mm Ø50 mm Ø80 mm

VÝSTRAŽÁ ZNAČKA

Symbol	Význam	Obj. č.	Velikost
	Nebezpečí pohmoždění rukou.	2904.0221 2904.0220 2904.0107	30 x 30 mm 50 x 50 mm 80 x 80 mm

PŘÍKAZOVÁ ZNAČKA

Symbol	Význam	Obj. č.	Velikost
	Každý pracovník obsluhy si musí přečíst návod k obsluze s bezpečnostními předpisy a porozumět mu.	2904.0665 2904.0666	Ø30 mm Ø50 mm

2.5 Osobní bezpečnost



- Každý provozovatel si musí prostudovat a porozumět návodu k obsluze.
- Pouze kvalifikované, autorizované a certifikované osobě je povoleno provozovat zařízení a veškerá zařízení s ní spojená (zvedací zařízení).



- Osobní zaškolení je povoleno pouze u ručních strojů.

2.6 Ochranné prostředky

Ochranné prostředky se musí skládat v souladu s bezpečnostními předpisy z těchto částí:

- Ochranný oděv
- Ochranné rukavice
- Bezpečnostní obuv

2.7 Prevence nehod



- Operační prostor musí být zabezpečen před přístupem neoprávněných osob, zejména dětí.
- Budte opatrní v případě bouřky!



- Budte opatrní při manipulaci s vlhkými, znečištěnými a nebezpečnými komponenty.
- Pracoviště musí být dostatečně osvětleno.



- Práce s přístrojem při teplotách pod 3°C je zakázána!
Vzhledem k tomu, že může dojít k pádu materiálu způsobenému vlhkostí a mrazem.

2.8 Ovládání funkcí

2.8.1 Obecné



- Před použitím stroje zkontrolujte funkčnost a pracovní podmínky.
- Údržba a mazání je povoleno pouze je-li přístroj vypnutý!



- Při výskytu jakýchkoliv trhlin, prasklin nebo poškozených dílů, na jakékoliv části zařízení, jej **okamžitě** přestaňte používat.
- Nepoužívejte zařízení, pokud nejsou odstraněny veškeré závady, které by mohly způsobit ohrožení bezpečnosti.



- Návod k obsluze musí být na pracovišti neustále k dispozici.
- Neodstraňujte na stroji štítky s údaji.
- Nerozpoznatelné informační značky (jako je nastavení nebo zákazy) musí být vyměněny.

2.9 Bezpečnost provozu

2.9.1 Obecné



- Použití zařízení je povoleno pouze na zemi. Nepoužívejte zařízení nad lidmi.
- Pokud používáte stroj, ujistěte se, že v pracovním prostoru nejsou lidé. **Nebezpečí života!**



- Ruční vedení je povoleno pouze u zařízení s madly.



- Při použití zařízení je pobyt osob v pracovním prostoru zakázán, mimo případů, kdy je to nezbytné. Například pokud se jedná o zařízení vedené ručně
- **Je zakázáno trhané zvedání a pokládání zařízení s nákladem i bez něj, např. při rychlé přepravě na nosném rámu / zvedání zařízení na nerovném terénu, jelikož uchycený materiál by se mohl uvolnit. Nekontrolovatelné pohyby přístroje.**



- Nezvedejte žádný předmět mimo těžiště (vždy v těžišti břemene), protože **by mohl spadnout**.
 - Obsluha nesmí opustit stroj, pokud je tento zatížen. Náklad musí vždy být v zorném poli obsluhy.
 - Příklad by neměl být otevřen, jestliže je blokována cesta uchycovacího ramene (např. jinými betonovými bloky apod.)!
 - Není povoleno přesáhnout kapacitu a jmenovitou šířku zařízení.
-
- Nepoužívejte zařízení k oddělování upevňovacích produktů.
 - **Nikdy** netahejte zatížené kleště bokem (na stranu) Může dojít k jejich poškození. (Fig. A →)

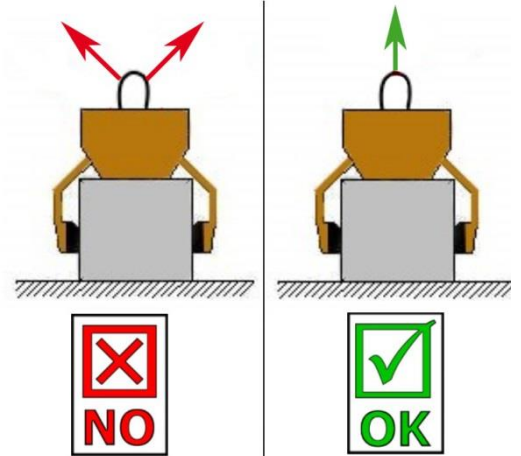


Fig. A

2.9.2 Bagr a zdvihací zařízení



- Bagr a zdvihací zařízení musí být v dobrém a bezpečném technickém stavu.
- Pouze autorizované oprávněné, certifikované a kvalifikované osoby mohou používat zvedací zařízení / vysokozdvížeňového vozíku.
- Provozovatel musí mít všechny potřebné kvalifikace k použití zařízení.



- **Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální kapacita (povolené zatížení) zařízení, kterým je předmět zvedán.**

3 Obecné

3.1 Použití ke stanovenému účelu

Samosvorné kleště SRZ-KOMBI se smí používat jen pro transport a pokládku vík šachet podle EN 124 / DIN 1229. Rám lze transportovat s víkem nebo bez něj. Víko lze z rámu také vyjmout.



Jakékoliv jiné použití je zakázáno!



- Zařízení se smí používat jen ve smyslu použití k určenému účelu popsanému v návodu k obsluze a při dodržení platných bezpečnostních předpisů a při dodržení příslušných zákonných ustanovení a prohlášení o shodě.
- Jakékoliv jiné použití není povoleno a je zakázáno.
- Při práci musí být dodržovány veškeré příslušné bezpečnostní předpisy, zejména předpisy prohlášení o shodě a další místní zdravotní a bezpečnostní předpisy. musí být dodrženy.

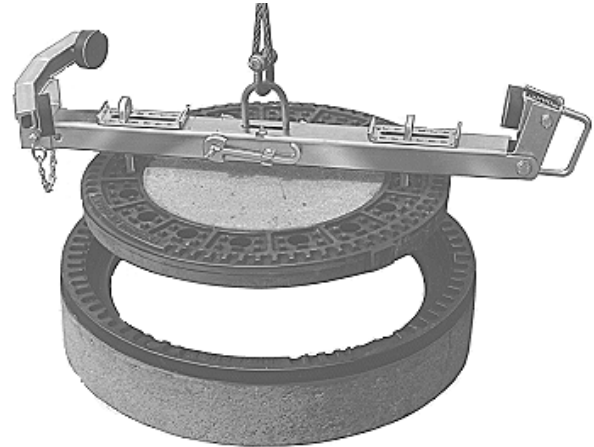


- Před každou operací musí uživatel zajistit, že:
- zařízení je vhodné pro zamýšlené použití, je funkční, provozní stav zařízení je překontrolován a zatížení je vhodné pro ruční práci.
- **Nesmí být jakýchkoliv pochyb o použití přístroje – poraďte se s výrobcem zařízení.**



Použití tohoto zařízení je povoleno pouze nízko nad zemí (→ Kapitola „Bezpečnost v provozu“!).

3.2 Přehled a konstrukce



3.3 Technická data

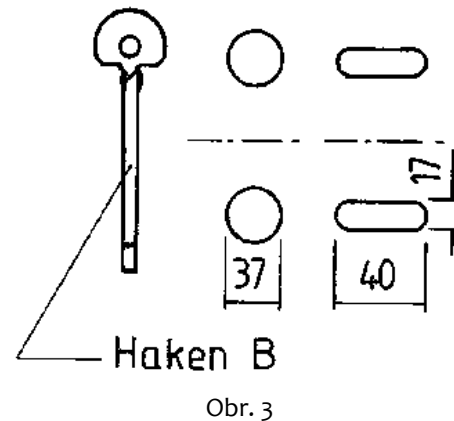
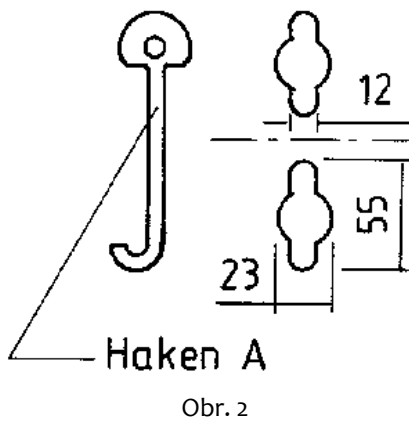


Dbejte bezpodmínečně na to, aby nebyla překročena povolená nosnost. Kleště lze zatěžovat jen rovnoměrně a nesmí se zatěžovat šikmým tahem.

Typ	Nosnost	Hmotnost
Samosvorné kleště	200 kg	15 kg
Hák A	100 kg	1 kg
Hák B	100 kg	1 kg



Samosvorné kleště jsou určeny pro transport kruhových vík šachet s vnějším průměrem 750 mm nebo 785 mm.



Pro vyzvednutí víka se musí použít vždy 2 háky. Hák A je určen pro kruhové otvory s oboustrannou drážkou (obr. 2) a hák B pro kruhové otvory nebo podlouhlé otvory (obr. 3).

4 Instalace

4.1 Mechanická nastavba

Používejte originální příslušenství firmy Probst, v případě pochybností konzultujte s výrobcem.



Nosnost nosného/zvedacího zařízení **nesmí být** v důsledku zátěže zařízení, nastavbových zařízení (otočný motor, zástrčné kapsy atd.) a přídavného zatížení materiálem **překročena!**

4.1.1 Oko pro zavěšení / Závěsné čepy

Zařízení je vybaveno závěsným čepem/čepy, díky kterým jej lze upevnit na různá nosná zařízení/zvedací prostředky.



Musí se dbát na to, aby byl závěsný čep/čepy pevně bezpečně spojen(y) s vázacími prostředky (jeřábový hák, smyčka) a nemohlo dojít k jejich sklouznutí.

4.2 Uvedení do provozu



Samosvorné kleště jsou kompletně smontovány a lze je okamžitě používat.

Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte obsah dodávky.



Podnikatel musí zajistit, aby byly samosvorné kleště uváděny do provozu pouze tehdy, pokud byly zkontrolovány odborníkem na funkci a stav a zjištěné závady byly odstraněny.

Závěsný kruh zavěste na hák zvedacího zařízení.



Samosvorné kleště ovládejte je za rukojeť. Jinak hrozí nebezpečí pohmoždění!

5 Obsluha

5.1 Transport rámu s víkem



Samosvorné kleště jsou určeny pro transport kruhových rámu s vnějším průměrem 750 mm nebo 785 mm.

- Při vnějším průměru 750 mm se musí nastavitelná upínací čelist zaaretovat ve vnitřním otvoru (1), u vnějšího průměru 785 mm ve vnějším otvoru (2). Pokud tomu tak není, nastavte čelist a zástrčný čep (3) zajistěte (obr. 4).
- Upínací páka (4) se aretuje pomocí páky uzávěru (5) v nosníku U (6) (obr. 5). Pokud tomu tak není, stlačte upínací páku (4) dolů, aby zaskočila páka uzávěru (5) pod nosníkem U (6).
- Samosvorné kleště lze nyní zavěsit na zvedací zařízení pomocí vhodných vazacích prostředků; upínací čelisti se nachází dole. Závěsný kroužek se vytáhne nahoru. Kleště se nyní centricky zavěší na rám. Gumové dorazy se nastaví tak, aby měly vzdálenost cca 5 mm od rámu a zajistí se kontramaticí.
- Po nadzvednutí závěrné páky (5) (obr. 6) se kleště unpou a rám lze opatrně nadzvednout o cca 10 cm.



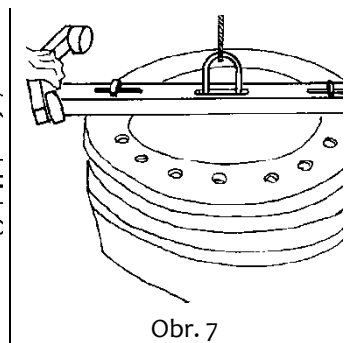
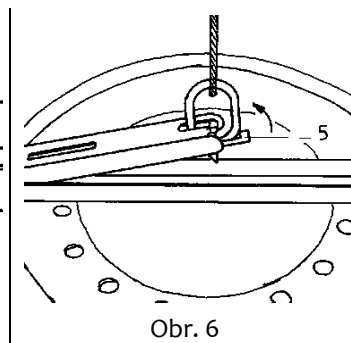
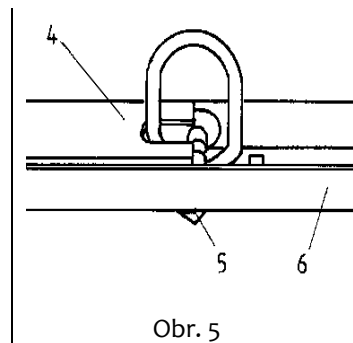
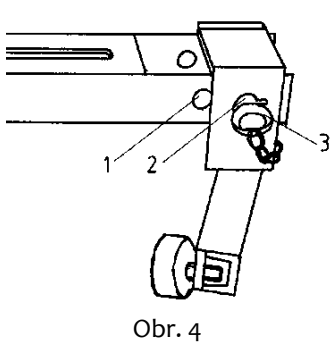
Kleště se musí vyrovnat vůči víku a závěsný kroužek se musí nacházet nad těžištěm víka. Jinak může rám sklouznout a v důsledku šikmého zatížení může dojít k poškození kleští. Nebezpečí úrazu!

- Nyní lze rám transportovat.



Transport je přípustný pouze v malé výšce nad zemí. Přítomnost osob pod břemenem nebo v nebezpečné oblasti je přísně zakázána!

- Po uložení rámu závěrná páka (5) zaskočí pod U-profilem (6) a prázdné kleště lze zvednout. Pokud závěrná páka nezaskočí, upínací páku (4) ručně stisknout.
- Samosvorné kleště lze nyní zvednout a jsou připraveny pro další použití.



5.1.1 Vytažení víka

- Nejdříve zkontrolujte, jestli se háky a nebo háky B vejdou do otvorů a víko bezpečně uchopí (obr. 2 a 3). Pokud tomu tak není, musí se použít speciální háky.
- Kleště otočte o 180° tak, aby byly upínací čelisti nahoře.. Závěsný kroužek vytáhněte nahoru. Kleště lze nyní zavěsit pomocí vhodných vazacích prostředků na jakýkoliv zvedací prostředek.
- Samosvorné kleště vycentrujte vůči rámu, oba vhodné háky zasuňte shora do otvorů a zaaretujte.



Nyní lze rám transportovat pomocí jakéhokoliv zvedacího zařízení (obr. 7). Kleště ved'te jen za rukojeť, jinak hrozí nebezpečí pohmoždění!

6 Péče a údržba

6.1 Údržba



Pro zajištění správné funkce, bezpečnosti a životnosti zařízení, musí být vykonány následující body v servisních intervalech.

Používejte pouze originální náhradní díly, jinak vám zanikne záruka.



Dávejte pozor, aby při veškerých úkonech údržby zařízení, toto bylo zcela vypnuto!

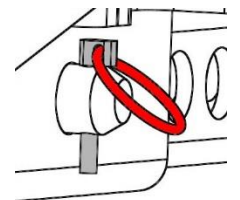
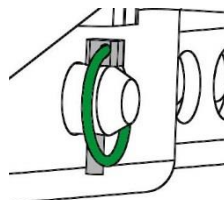


Během všech prací musí být zajištěno, že zařízení nemůže být neúmyslně zavřeno. Nebezpečí úrazu!

6.1.1 Mechanické

Servisní interval	Úkony údržby
První inspekce po 25 hodinách provozu	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola spojů a dotažení všech šroubů. (Realizace musí být provedena odborným technikem)
Každých 50 provozních hodin	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola a dotažení veškerých spojů a šroubů. (Dbejte na to, aby byl dodržen utahovací moment dle druhu šroubů). Ověřte bezvadnou funkčnost veškerých pojistných prvků (jako jsou závlačky klapek) a vadný bezpečnostní prvky vyměňte. → 1) Zkontrolujte veškeré spoje, šrouby, vedení a zařízení pro správnou funkci stroje a v případě potřeby, je opravte nebo vyměňte. Zkontrolujte veškerá madla, zda nevykazují známky opotřebení. Namažte veškeré posuny, pokud je stroj v otevřené pozici. Namazejte tukem všechny maznice (pokud jsou k dispozici) mazací pistolí. Všechny kluzná ložiska (jsou-li k dispozici) namažte mazací lis. Kontrola veškerých zavěšení, šroubů a částí. Nechte zkontrolovat bezpečnost odborníkem a zda se nevyskytuje koroze.
Minimálně jednou za rok (ve špatných podmínkách interval zkrátte)	

1)



6.2 Odstraňování poruch

Porucha	Odstranění
Kleště neupínají.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rozsah upnutí není nastaven nebo je nastaven špatně. 2. Nejsou nastaveny gumové dorazy. 3. Rozměry břemene jsou mimo rozsah upínání. 4. Hmotnost břemene je příliš vysoká.
Svěrná síla je nedostatečná.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gumové profily upínacích čelistí jsou znečištěné nebo opotřebované. 2. Kloubové spoje se pohybují ztěžka: namazat 3. Povrch břemene je příliš hladký.
Břemeno je křivě zavěšeno.	Kleště upněte do těžiště břemene.

6.3 Opravy



- Toto zařízení mohou opravovat pouze osoby s odpovídajícími znalostmi a proškolením.
- Před tím, než bude zařízení znovu použito, musí být zkontrolováno odborníkem.

6.4 Zkušební povinnost

- Podnikatel musí dbát na to, aby zařízení bylo nejméně jednou za rok přezkoušeno znalcem a aby zjištěné závady byly ihned odstraněny (=> viz BGR 500).
- Je třeba dodržovat příslušná ustanovení uvedená v Prohlášení o shodě!
- Tyto zkušební plakety lze vyzvednout u nás. (objednací č.: 2904.0056)
- Po provedené zkoušce a po odstranění závad na doporučujeme na zařízení viditelně připevnit zkušební plaketu „BEZPEČNOSTNÍ ZKOUŠKA“.



Znaleckou zkoušku je třeba bezpodmínečně dokumentovat!

Zařízení	Rok	Datum	Znalec	Společnost

6.5 Návod k identifikačnímu štítku



Typ, sériové číslo a rok výroby jsou velmi důležité pro identifikaci vašeho zařízení. Jestliže potřebujete informace o náhradních dílech, záruce nebo jiných specifických detailech zařízení, prosím mějte tyto údaje přichystány.

Maximální nosnost je maximální zatížení, při kterém lze manipulovat se zařízením. Nepřekračujte tuto nosnost.

Pokud používáte přístroj v kombinaci s jinými zdvihacími zařízeními, (jeřáb, kladkostroj, vysokozdvizný vozík).



Příklad :

6.6 Pokyny k zapůjčení / leasingu PROBST zařízení



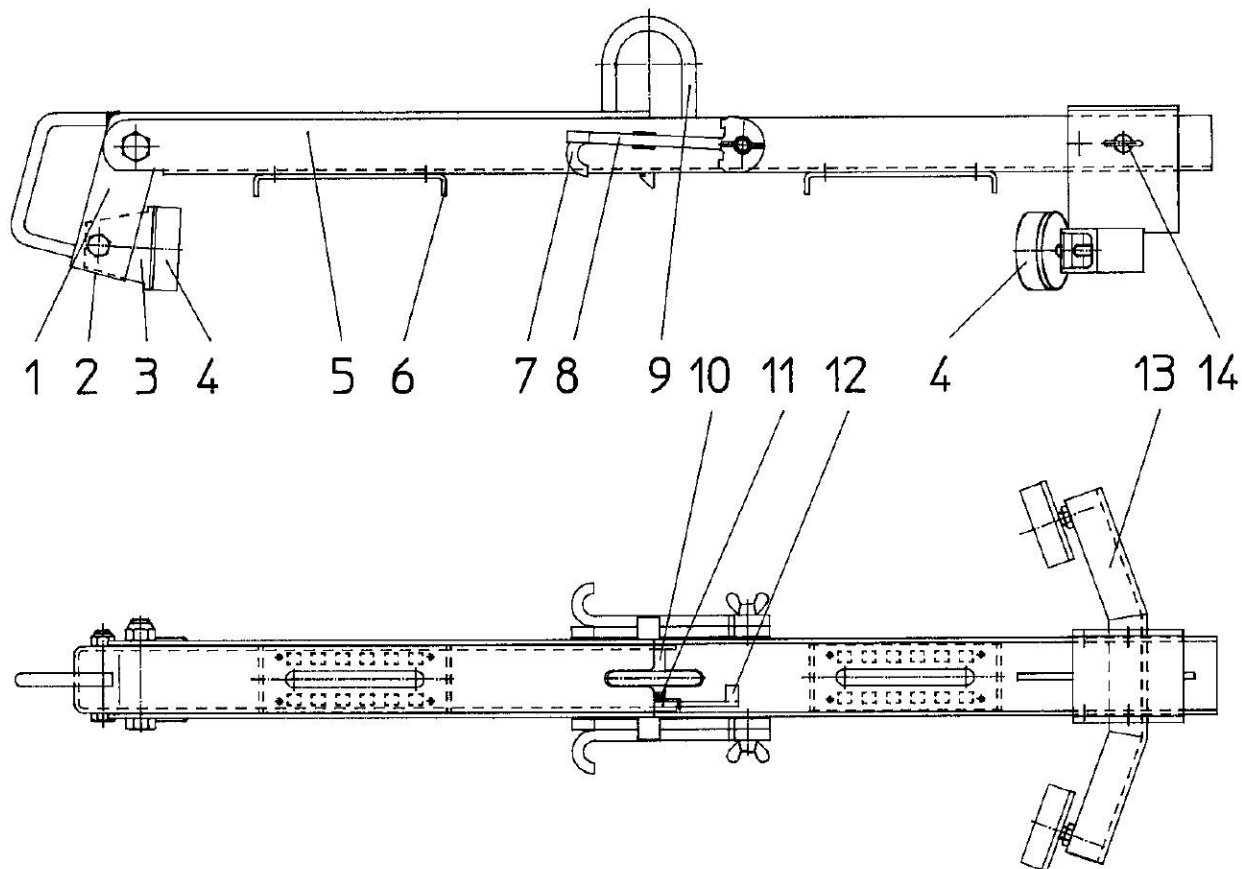
Při každé zápůjčce / leasingu PROBST zařízení musí být bezpodmínečně jeho součástí návod k použití. V případě, že návod k použití není v jazyku dané země, musí být příslušné překlady originálního návodu dodány dodatečně).

6.7 Upozornění k pronájmu/zapůjčení strojů PROBST



Při každém pronájmu/zapůjčení strojů PROBST musí být bezpodmínečně dodán originální návod k obsluze (při odlišném jazyku země použití se musí navíc dodat příslušný překlad originálního návodu k obsluze)!

7 Seznam náhradních dílů



Pozice	Název	Počet kusů	Referenční číslo
1	Upínací páka, kompletní	1	041 015
2	Tlačná pružina	1	050 284
3	Tlačné madlo U	1	041 117
4	Gumový doraz D 75 mm; M12	3	21070112
5	Nosník U	1	041 016
6	Rastrový plech vč. nýtů	2	43101474
7	Hák A, přímý	2	137 410
8	Hák B, otočený o 90°	2	137 420
9	Závěsný kroužek	1	052 864
10	Závěsný čep	1	041 024
11	Ohebná pružina T19131-R	1	041 026
12	Závěrná páka	1	041 025
13	Upínací plocha, nastavitelná	1	041 017
14	Zástrčný čep s kroužkem Ø 16 x 65	1	021 089

